

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Load-No.: 66223

03.04.2019 - 14:40
page 1/1

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number: 16070077
Gross weight: 963 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
80595880	000010	2511109090	970	PC	M	SCHALTTRAD S.GANG	550003915902
03.04.2019		035305-900	970	PC	M		nt. wt.: 878 KG , gr. wt.: 963 KG
		CC: 190029273	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		CC: 1					
		Cast-Number: 243387					
		UC-Material: G069940010					
		Text: Engineering Change No.					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

180224110
5009188313

NOOVA COLATA O

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 243387
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(Draw, notific. Index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80595880/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK./CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(Steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

Auftrag 1017426
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material G069940010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 04/03/2019
(Shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 970
(Quantity / Quantité)
Gießformat 245X245
(Casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand + FP Glühen isotherma
(Delivery condition / Etat de livraison)
Rohtmat.-abm. 48 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 33,1-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)																
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co
0.2000	0.1000	1.2300	0.0100	0.0230	1.1800	0.0400	0.1600	0.1500	0.0080	0.0300	0.0060	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000
%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O									
0.0010	0.0070	0.0008	0.0000	0.0004	0.0120	2.1000	7.0000									

Härtebarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)																
mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25
HRC	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	43.20	0.00	39.80	0.00	36.70	0.00	34.50	32.60	31.40	0.00	0.00
Fdyn	0.00	-	0.00													
										DI-Wert		0.00				
										(DI value / diamètre idéal)						

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)									
Gefüge (part name / Désignation pièce)					Randentkohlung (decaburation / Decarburatation)				
Korngröße (grain size / Grosseur de grain)					0.000				
Prim.					5				
Sek.					8				
9									

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)									
RM (N/mm²)					Rp0,2(N/mm²)				
0.00					0.00				
A(%)					Z(%)				
0.00					0.00				
AV(J)					bei T(°C)				
0.00					0.00				

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)									
Vorschritt (specification / Spécification)					Ergebnis (result / Résultat)				
0					152.0				
0					167.0				
HB					HB				
Kernhärte (core hardness / dureté centre)					Ergebnis (result / Résultat)				
0.00					0.00				
0.00					0.00				
Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)					Ergebnis (result / Résultat)				
0.00					0.00				
0.00					0.00				
mm					mm				

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 66223		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 03.04.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent ABHOLUNG/COLLECT D-DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 03.04.2019 17) Receipt time 14:40:00	
18) Delivery note no. 0080595880	19) Number 1	20) Packaging DCT300	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG	23) Tara weight in KG 85	24) Gross weight in KG 963
Total	1			85 KG	963 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 1.642,79 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code b170ayt 40) Shipping type Truck		34) Sender cash on delivery	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNLE + MAOCCI S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 04 APR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für die Ablage	

weiß - Exemplar für Auftragsgeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemple pour commettant
rose - Exemple pour l'expéditeur
bleu - Exemple du destinataire
vert - Exemple du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubri-
ken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et
21+22

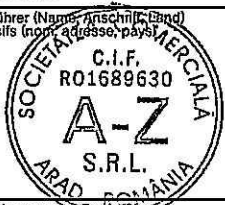
Auszufüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur.

E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Telefon 02 11/91 93-0

Telefax 02 11/6 80 1544

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.:66223 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestim- mungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Con- vention relative au contrat de trans- port international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)  B 170 ayt													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Data 03.04.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080595880 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 963 KG 963 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben.-s. Nr. 9 N° 9 N° 9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Sols Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamt- summe/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg																	
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																	
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 03.04.2019																	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) 1520				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) C.I.F. R01689630 A-Z S.R.L. ARAD ROMANIA				24 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) am le 04 APR 2019 KUEHN + WAGEL S.r.l.									
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km				Paletten-Absender Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				Paletten-Empfänger Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette									
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift									
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger b170ayt																	
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																	

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeichensymbol, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de cadre, Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.